

ZAGREB 2019



24. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE



Paweł Kuczynski, Poljska

MUŠKO-ŽENSKI ODNOS
MALE-FEMALE RELATIONS



Zahvaljujemo
Ministarstvu kulture Republike Hrvatske i
Gradu Zagrebu
koji su omogućili ovu izložbu.

ISBN 978-953-7392-31-4

ZAGREB 2019



**24. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
24th INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**ORGANIZATOR:
HVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION**

KLOVIĆEVI DVORI, 08.05. – 19.05.2019.



galerija klovićevi dvori

JKD

MUŠKO ŽENSKI ODNOSI

Osnovnu podjelu ljudi možemo učiniti na dvije grupe: na muškarce i žene. Upravo tim redom prema Bibliji. Suvremena slika, zapravo crtež, jednog muškarca i jedne žene poslana je natrag u bespuće svemira kao dokaz da postoji misaoni život na zemlji.

Muškarci i žene stalno su u nekom odnosu, ali te njihove odnose teško je pobrojati i nemoguće ih je sistematizirati. Međutim da bi bilo nekog reda, da bi ljudi, dakle muškarci i žene mogli živjeti po određenim pravilima neki od njihovih odnosa su institucionalizirani. Tu se svakako kao najvažniji odnos muškarca i žene nalazi brak. Možemo reći da je to temeljni odnos muškarca i žene, koji se lijepo vidi ali znamo da ima i onih lijepih odnosa koji se ne vide. Iz braka kao temeljnog odnosa muškarca i žene, nastali su mnogi međugeneracijski muško ženski odnosi. Istine radi, treba reći da to uvijek nije slučaj što se tiče braka.

Osim braka, a da bi mogli živjeti slobodno i nesputano ljudi su se organizirali i u druge muško ženske instalacije recimo od mjesnog odbora do Ujedinjenih naroda ili u radno vrijeme od radnog mjesta do korporacije. Sve to skupa dovelo je do stanovitih odnosa između tako stvorenih institucija. Prije svega se to događa unutar jedne države, ali i između država samih, a to su onda međunarodni muško ženski odnosi. Na prvi pogled reklo bi se da je to pretjerana tvrdnja, ali to je samo na prvi pogled. Naime, već je spomenuto da se radi o muško ženskim institucijama jer u svima, bilo one male ili velike, djeluju muškarci i žene a posve je prirodno da muškarci i žene unutar institucije stupaju u muško ženske odnose skupno ili pojedinačno bilo da svaki za sebe štite svoje interese ili traže svoja prava. Nije teško razabrati da upravo ovi muško ženski odnosi, na kraju krajeva, utječu na odnose između korporacija, i između naroda i država. Ako je tome tako, a čini se da je onda možemo zaključiti da su muško ženski odnosi temelj svih odnosa među ljudima. Dakle tema: muško ženski odnosi za 24. međunarodnu izložbu karikatura – Zagreb 2019. tema je svih tema. Ona u sebi zrcali sve odnose među nama a ljudima, ali i neke odnose koji se stvaraju među nama a posve su neljudski. O ovoj temi razmišljalo je preko 400 autora karikaturista iz 60 država a poslali su na izložbu karikatura Zagreb 2019. preko 1.000 radova. U ovom katalogu uvršteno je osamdesetak najboljih karikatura među kojima su i one nagrađene.

Kako smo razmišljali i jesmo li vam rekli istinu o muško ženskim odnosima, jer samo na istini počiva dobar humor, možete vidjeti i na izložbi selektiranih radova.

Ovaj uvod nije isključio ljudske osjećaje, odnosno kako se tko osjeća.

Ratko Maričić

MALE-FEMALE RELATIONS

People can basically be divided into two groups: men and women. In exactly that order, according to the Bible. A contemporary picture, or rather a drawing, of one man and one woman was sent back to the vastness of the universe as a proof that there is a thought life on Earth.

Men and women are always in some relationship, but their relationships are difficult to count and impossible to systematize. However, for the purpose of creating some order so that people, i.e. men and women, could live by certain rules, some of their relationships have been institutionalized. The most important relationship between a man and a woman is certainly marriage. We can say that this is the fundamental relationship between a man and a woman, which is clearly visible, but we know that there are also certain nice relations that can not be seen. From marriage as the fundamental relationship of man and woman, there have emerged many intergenerational male-female relations. To tell the truth, this is not always the case with marriage.

Apart from marriage, and in order to be able to live freely and unrestrained, people have also organized themselves into other male-female installations, let's say from a local committee to the United Nations or, during working hours, from a workplace to a corporation. All this led to certain relations between the institutions created in such a way. First of all, this is happening within a country, but also between the countries themselves, and here we are talking about the international male-female relations. At first glance one would say it is an exaggerated claim, but that is only at first glance. Namely, it has already been mentioned that these are male-female institutions because in all of them, whether small or large, there are men and women being active and it is entirely natural for men and women within an institution to enter male-female relations in groups or individually whether protecting their own interests or seeking their rights. It is not difficult to realize that precisely these male-female relations, after all, affect relations between corporations, and between nations and states. If that is the case, and it seems that it is, then we can conclude that male-female relations are the foundation of all the relations between people. Thus the topic of male-female relations for the 24th International Cartoon Exhibition - Zagreb 2019 is the topic of all topics. It reflects in itself all the relations between us people, but also the relations that are created between us and are completely inhuman. Over 400 cartoonists from 60 countries sent more than 1.000 works to the International Cartoon Exhibition - Zagreb 2019. This catalog includes some eighty best cartoons, among which also the rewarded ones.

How did we contemplate and whether we told you the truth about male-female relations, as good humor can be based only on the truth, you can find out at the exhibition of the selected works.

This introduction did not exclude human feelings.

Ratko Maričić



IZDAVAČ

*Hrvatsko društvo karikaturista
Savska c. 100, 10000 ZAGREB
www.hdk.hr*

UREDNIK

Davor Trgovčević

IDEJNO GRAFIČKO RJEŠENJE

*Zdenko Puhin
Krešimir Kveštek*

GRAFIČKA OPREMA

Senaid Serdarević

LOGOTIP FESTIVALA

Tomislav Ožanić

**KARIKATURA NA NASLOVNOJ
STRANICI**

Pawel Kuczynski, Poljska

**KARIKATURA NA ZADNJOJ
STRANICI**

Mojmir Mihatov, Hrvatska

GRAFIČKA PRIPREMA

Merkat Media, Zagreb

TISAK

Merkat Media, Zagreb

NAKLADA

*400 kom.
Zagreb, svibanj 2019.*



ZAGREB 2019

Sudarmanto		Paolo Dalponte		Li Bu Yi		Helmut Jacek	
Supriyanto		Giorgio Giunta		Chen Shang Yi		Steffen Jahnsowski-Herschel	
Tommy Thomdean	93	Graziella Malvasi		Li Yingchuan		Valeri Kurtu	
Didie Sri Widiyanto		Stefano Morleschi				Anatoliy Lerner	
IRAN/IRAN		Armando Sterpone		KOLUMBIJA/COLOMBIA		Peter Pusztá	
Mehdi Afradi		Carlo Sterpone		Luis Fernando H. Echeverri		Pavel Taussig	
Rahim Baghal A.Baghmisheh		Agim Sulaj	34	KOSTARIKA/COSTA RICA		Jan Tomaschoff	
Majid Amini	73	Sergio Tessarolo	38	Ferreol Murillo Fuentes		PAKISTAN/PAKISTAN	
Mohammad Fazli		Gianno Tommaso				Aumer Manzoor	
Ehsan Ganji		IZRAEL/ISRAEL		KUBA/CUBA		PERU/PERU	
Shirin Gholipour		Alexandru Bartfeld		Roberto Castillo Rodriguez	59	Julio Angel Carrion Cueva	
Samaneh Hasani		Boris Erenburg				Pepe Sanmartin	
Yalda Hasheminezhad		Yefim Gammer		LITVA/LATVIA		POLJSKA/POLAND	
Farzaneh Keyghobadi		Grigori Katz	26	Ilja Bereznickas	71	Marcin Bondarowicz	49
Hossein Khajavi		Ilya Katz	55			Henryk Cebula	
Sohrab Kheiri		Sergey Sichenko		MAĐARSKA/HUNGARY		Dariusz Dabrowski	
Elaheh Khorman		Bella Vernikova		Halasz Geza		Anna Domaszewska	
Safari Mahsa		Kfir Weizman		Torok Tivadar	17	Jacek Frackiewicz	72
Fereshteh Maghami		JAPAN/JAPAN		Istvan Kelemen		Michal Graczyk	
Khorrami Maryam		Shinji Iwamoto		Karoly Kutasi		Zbigniew Kolaczek	
Seyed Ali Mirae	79	Joruju Piroshiki		MEKSIKO/MEXICO		Pawel Kuczynski	
Hamidreza Mosayebi		KANADA/CANADA		Gabriel Lopez Martinez		Slawomir Makal	
Abbas Naseri		Oleg Dergachov	23	MJANMAR/MYANMAR		Tomasz Niewiadomski	
Amir Beigzadeh Nonakaran		KINA/CHINA		Ngai Oo		Zbigniew Piszczako	
Saeed Norrozi		Bingling		MOLDAVIJA/MOLDOVA		Czeslaw Przekaz	
Mohammad Ovezkehouban		Li Hai Feng		Victor Crudu		Tomasz Rogowski	
Rezwan Parsa		Gai Guibao	46	NIGERIJA/NIGERIA		Zygmunt Zaradkiewicz	
Sajad Rafeei		Yu Guangdong		William Atubwa Abiha		Izabela Kowalska-Wieczorek	86
Saeed Sadeghi	75	Lv Guo-hong		Nwokocho Azuka		Magdalena Wosik	90
Pooya Sareh		Jiaurijun Jia		Victor Olaleye		PORTUGAL/PORTUGAL	
Leily Salimi		Li Jingshan		NIZOZEMSKA/NEDHERLANDS		Cristina Sampaio	
Negar Shirdel		Qi Jingjuan		Marc-Jan Janssen		RUMUNJSKA/ROMANIA	
Naeim Tadayon		Shen Hong Li		Peter Nieuwendyk		Felix Artuche	
Javad Takjoo	92	Yang Liangyi	85	Kifah Al Reefi		Mario Avramescu	
Saman Torabi	33	Qiang Liu		NJEMAČKA/GERMANY		Cornel-Marin Chiorean	
Parham Vafatabar		Lou Pei dong		Rainer Demattio	69	Victor Chiriloaie	
Marziyeh Khani Zadeh		Zhao Yun Sheng		Rainer Ehrht		Radu Cletiu	
Mohsen Zarifian		Zhu Zizun		Markus Grolik		Aurel-Silviu Cocianu	
Sadem Khadem Yahyavi		Shaowei Zhu		Robert Hochstaedter		Pavel Constantin	41
IRSKA/IRELAND		Tang Xianbin		Frank Hoffmann		Simona Constantinescu	
Cecilia Montague		Hou Xiaoqiang	45	Falko Honnen		George Licurici	31
ITALIJA/ITALY		Liu Xihua				Marian Lupu	
Andrea Bersani		Jiliang Wu				Victor Eugen Mihai	
Nicola Bucci		Cai Weidong					
Marco D'Agostino	48						

ZAGREB 2019



Carmen-Niculina Misaila		František Bojničan	94		Valery Doroshenko	
Andrei-Septimiu Misaila		Boris Farkaš		ŠVICARSKA/SWITZERLAND	Alexander Dubovskiy	
Borta Ovidiu		Fero Kudlač		Stefan Haller	Oleg Goutsol	89
Julian Pena-Pai	19	Vladimir Pavlik			Mykola Kapusta	
Horia Crisan & Bogdan Petry		Bobo Pernecky		ŠVEDSKA/SWEDEN	Vladimir Kazanevsky	
Adrian Rus		Ivan Popovič		Midhat Ajanović	Viktor Kudin	
Liviu Stanila					Konstantin Kazanchev	
Cristinel Vercedea		SLOVENIJA/SLOVENIA		TAJLAND/THAILAND	Oleksy Kustovsky	40
		Zoran Jošić		Sittipunt Tumying	Nikolay Levkovskiy	
RUSIJA/RUSSIA		Radko Oketič			Oleg Loktyev	
Vasilij Alexandrov	42			TURSKA/TURKEY	Michael Mayevsky	
Sergei Belozerov		SRBIJA/SERBIA		Mete Agaoglu	Valeriy Mohyl'nyy	
Konstantin Chakhirov		Dragan Ačimović		Ayse Berra Arıdil	Valery Momot	
Valentin Druzhinin	77	Sava Babić		Ahmet Aykanat	Mykola Prynkovskiy	
Dmitry Kononov	52	Vladimir Stevović Beluga		Erdogan Basol	Sergiy Riabokon	35
Aleksei Kivokurtsev	96	Goran Čeličanin		Iscan Batuhan	Ihor Romanenko	44
Evgenii Merkurev		Snežana Čomor		Recep Bayramoglu	Sergei Semendyaev	20
Alexey Mikhaylusev		Saša Dimitrijevič	30	Ercan Baysal	Oleh Smal	
Sergey Mukhanov		Nikola Dragaš		Zeki Bol	Olena Tsuranova	78
Andrei Popov	25	Ignjat Gatalo		Lutfu Cakin		
Anatoly Radin		Filip Karan		Ozan Cavdar	UZBEKISTAN/UZBEKISTAN	
Andrey Rizhov		Nenad Karić		Omer Cam	Makhmud Eshonkulov	
Aleksandr Sergeev		Vaso Krčmar		Menekse Cam	Furkat Usmanov	
Vladimir Semerenko		Milan Kusmuk		Hicabi Demirci	Mirsait Gaziev	
Alexander Shmidt		Dobrivoje Lazarevič		Ahmet Esmer	Nikolay Sviridenko	
Maxim Smagin		Goran Marković	37	Musa Gumus	Muzaffar Yulchiboev	67
Natalia Suchilkina		Zoran Mihailović		Firat Hayrunnisa		
Vyacheslav Tarasov		Goran Milenković		Murat İlhan		
Vladimir Tihonov		Vukašin Miličević		Konguc Karakoc		
Vladimir Tyurin		Mileta Miloradović		Yagmur Kaynar		
Vladimir Vasiliev		Nikola Petkov		Muammer Kotbas		
		Jovan Prokopljevič		Ayten Kose		
SAD/USA		Špiro Radulović		Bulent Okutan		
Andrea Arroyo		Radoje Rakočević		Hilal Ozcan		
Gerardo A.Blumenkrantz		Miroslava Raković	14	Gulfidan Ozdilek		
Felipe Galindo		Dušan Smiljanič		Kemal Ozyurt		
Roozbeh Jafarzadeh	88	Borislav Stanković	62	Kaan Saatci		
		Vladimir Stankovski		Ismail Serdar Sayar		
SIRIJA/SYRIA		Miro Stefanović		Engin Selcuk		
Read Khalil		Jovo Škomac		Alper Susuzlu		
		Jugoslav Vlahović		Seckin Temur		
				Arif Tozcuer		
SJEVERNA MAKEDONIJA/ NORTH MACEDONIA		ŠPANJOLSKA/SPAIN		Ethem Togrul		
Blaže Dokuleski		Jul Sanchis Aguado		Kursat Zaman		
Miroslav Georgijevski	21	Juan G. Benavides Formas	29	Azra Nur Yavuz		
Zlatko Krstevski		Felix Gonzalez		Ilyas Yilmaz		
		Zeljko Piric				
SLOVAČKA/SLOVAKIA		Manuel Sainz Serrano		UKRAJINA/UKRAINE		

Na 24.međunarodnu izložbu karikatura
ZAGREB 2019 pristiglo je 1.007
karikatura od 420 autora iz 60
država svijeta.

The 24th International Exhibition of
Cartoons ZAGREB 2019 has seen
the arrival of 1.007 works of 420
authors from 60 countries.



Članovi Ocjenjivačkog suda – s lijeva:
Srećko Puntarić, Marina Braović Hajdarović, Tisja Kljaković Braić, Frano Dulibić i Mikhail Zlatkovsky



Ocjenjivački sud / Jury

Mikhail Zlatkovsky	Predsjednik Ocjenjivačkog suda, karikaturist President of the jury, cartoonist
Tisja Kljaković Braić	Akadska slikarica, karikaturistica Academy-trained painter, cartoonist
Frano Dulibić	Povjesničar umjetnosti Art historian
Marina Braović Hajdarović	Karikaturistica Cartoonist
Srećko Puntarić	Karikaturist Cartoonist

ZAGREB 2019

24. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
24th INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION



**POBJEDNICI
THE WINNERS**

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE

LUKA LAGATOR, Crna Gora / Montenegro

DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE

MIROSLAVA RAKOVIĆ, Srbija / Serbia

TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE

PAVEL KUCZYNSKI, Poljska / Poland

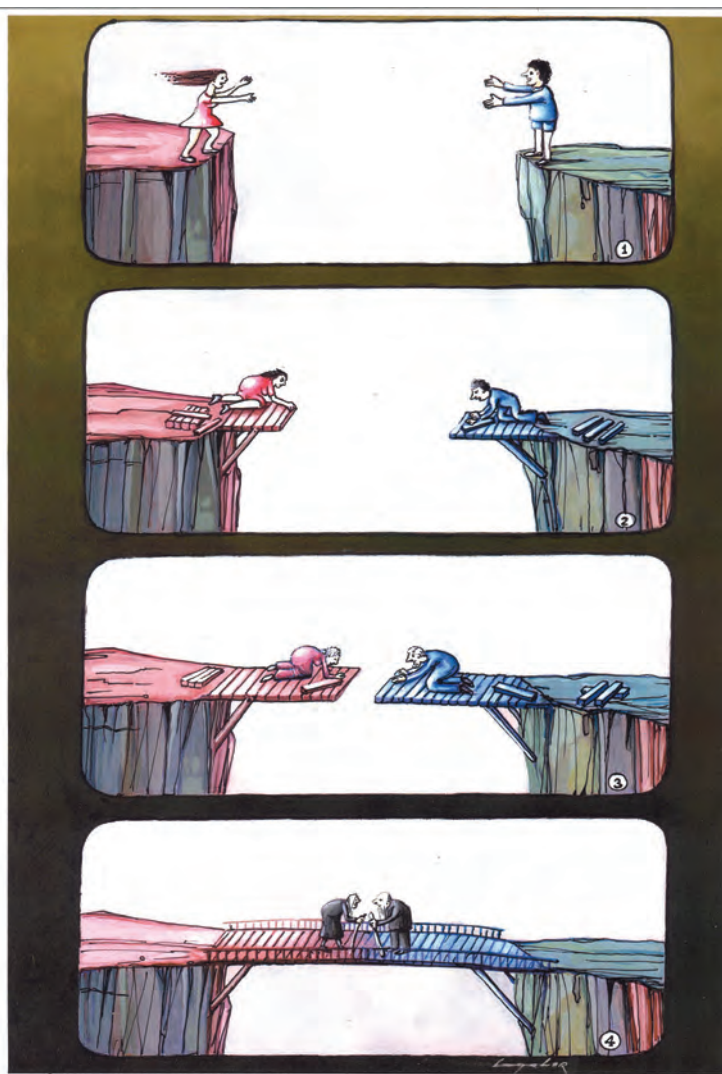
POSEBNA PRIZNANJA
SPECIAL MENTIONS

MOJMIR MIHATOV, Hrvatska / Croatia
ISTVAN KELEMIN, Mađarska / Hungary
SLOBODAN BUTIR, Hrvatska / Croatia
JULIAN PENA-PAI, Rumunjska / Romania
SERGEI SEMENDYAEV, Ukrajina / Ukraine

ZAGREB 2019

LUKA LAGATOR
Crna Gora / Montenegro

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE





Miroslava Raković Srbija / Serbia
DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE

ZAGREB 2019



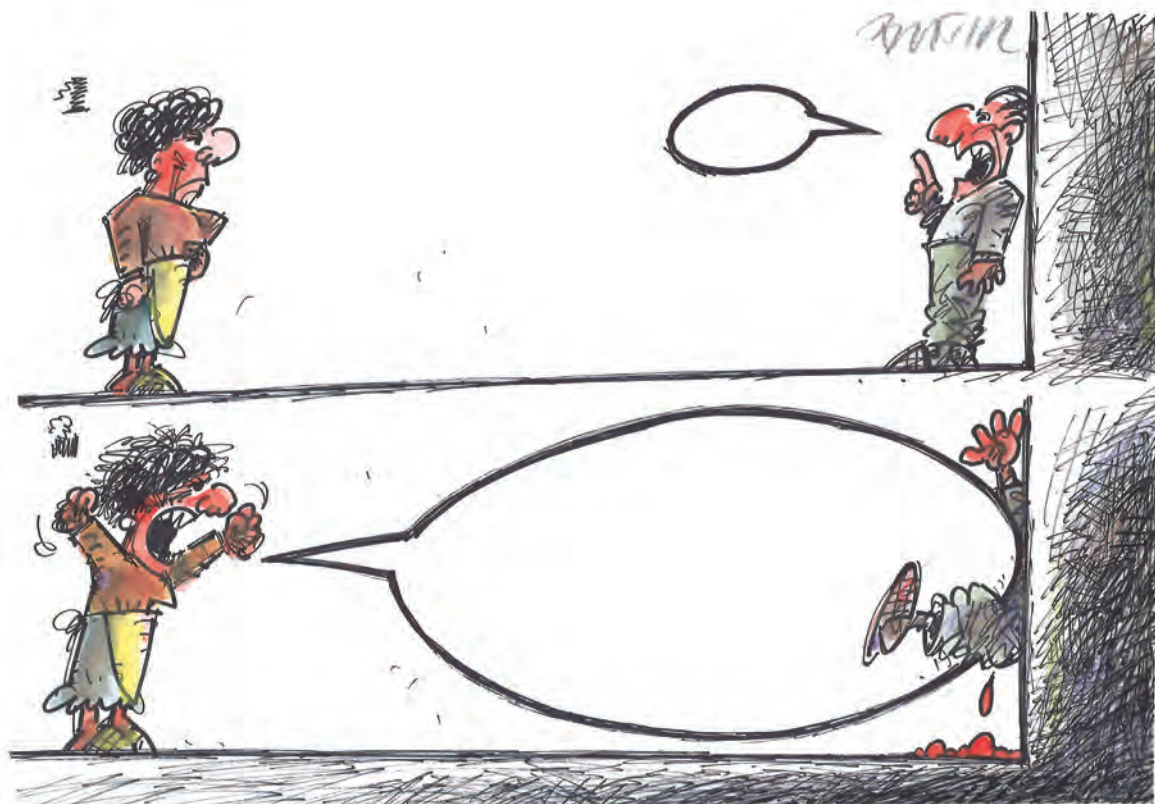
Pawel Kuczynski, Poljska / Poland
TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE



MOJMIR MIHATOV, Hrvatska / Croatia
Posebno priznanje
Special mention



ISTVAN KELEMIN, Mađarska / Hungary
Posebno priznanje
Special mention



SLOBODAN BUTIR, Hrvatska / Croatia
Posebno priznanje
Special mention



JULIAN PENA-PAI, Rumunjska / Romania
Posebno priznanje
Special mention



SERGEI SEMENDYAEV, Ukrajina / Ukraine

Posebno priznanje

Special mention



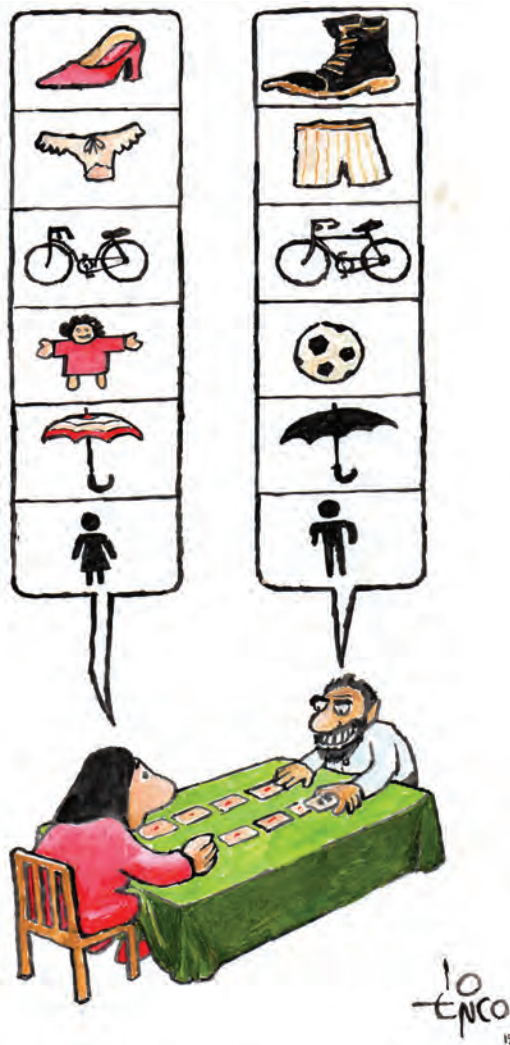
Georgijevski Miro, Sjeverna Makedonija / North Macedonia

CRISIS



Alejandro Becares, Argentina / Argentina





ZAGREB 2019

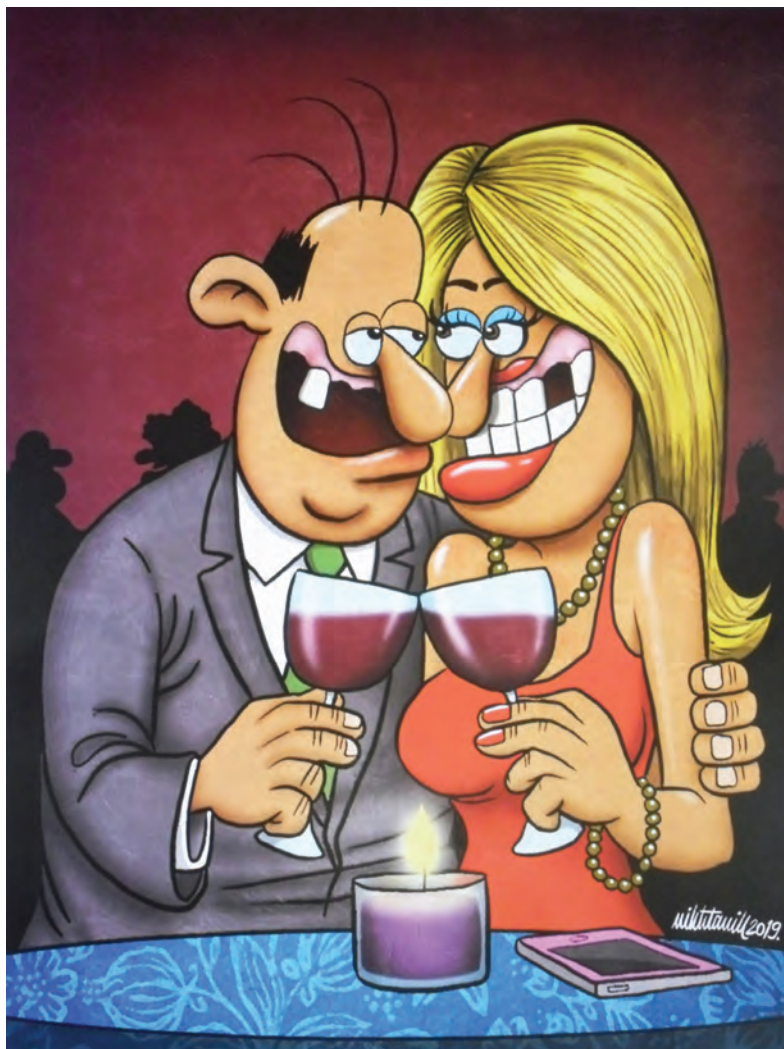


Oleg Dergachov, Kanada / Canada



Katz Grigori, Izrael / Israel

ZAGREB 2019

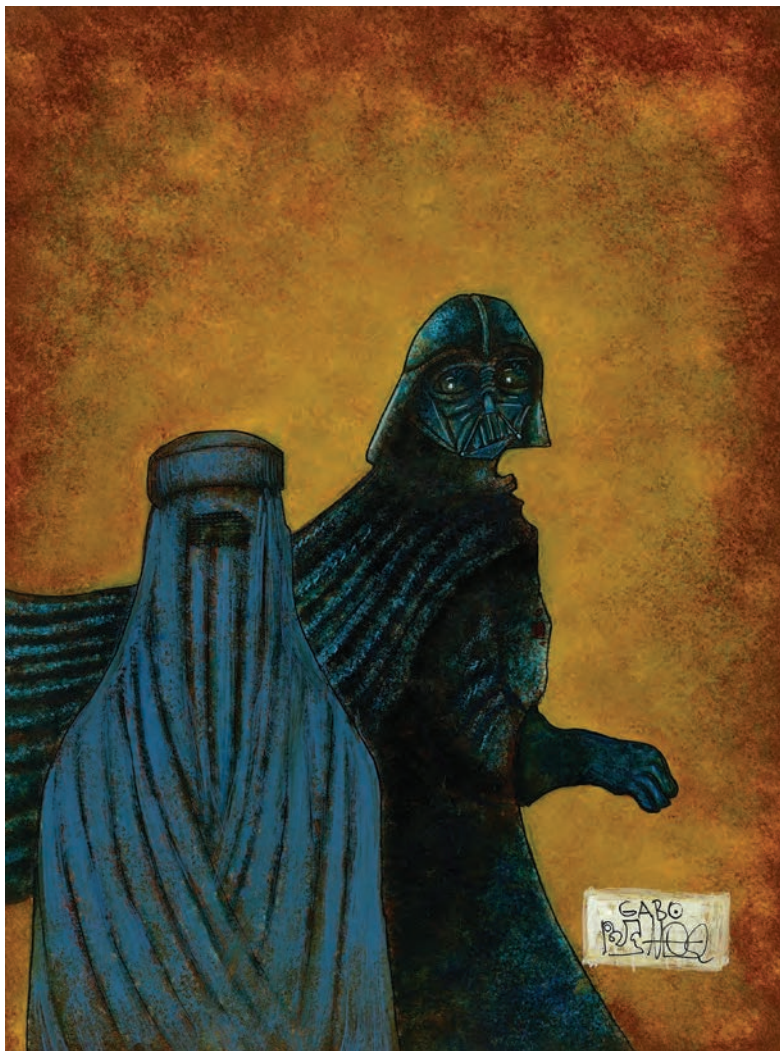


Nik Titanik, Hrvatska / Croatia

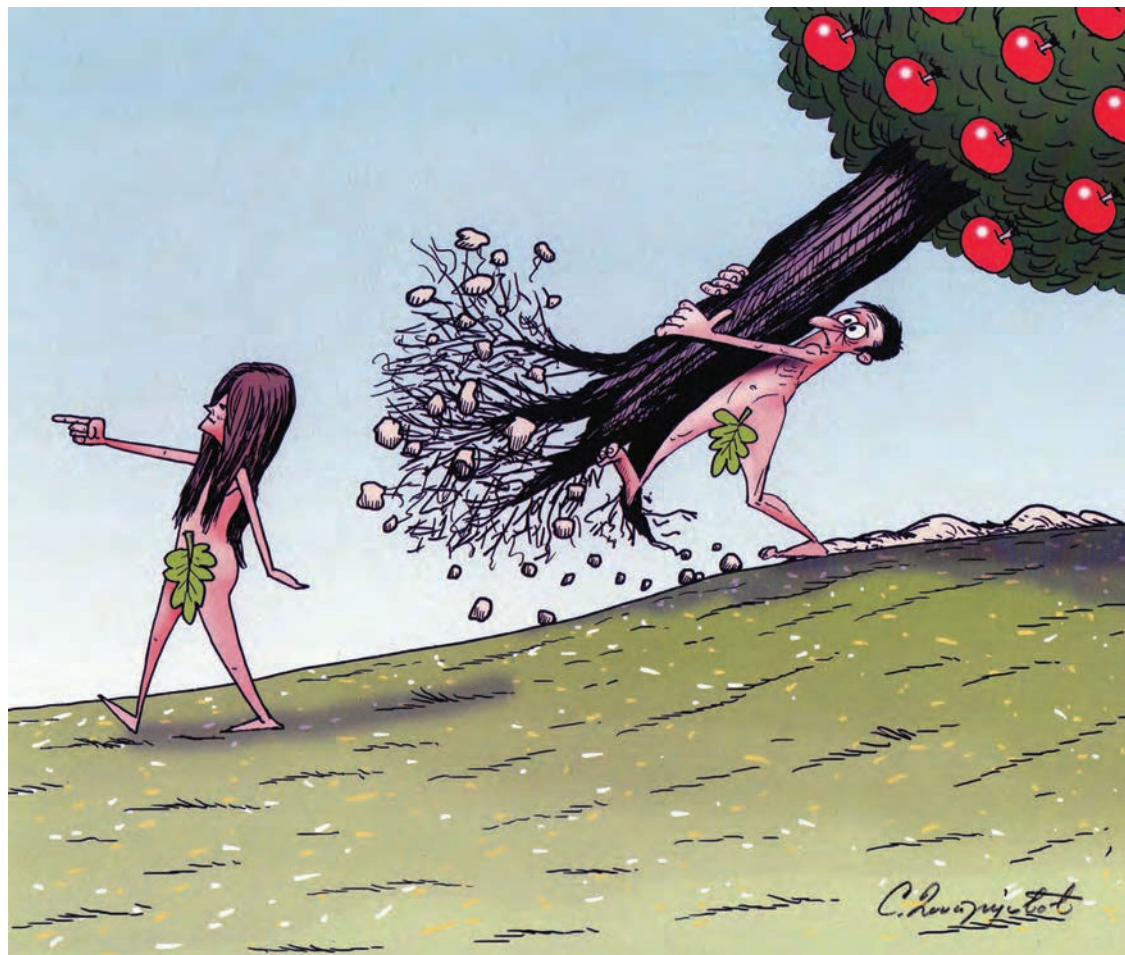


Engin Selcuk, Turska / Turkey

ZAGREB 2019

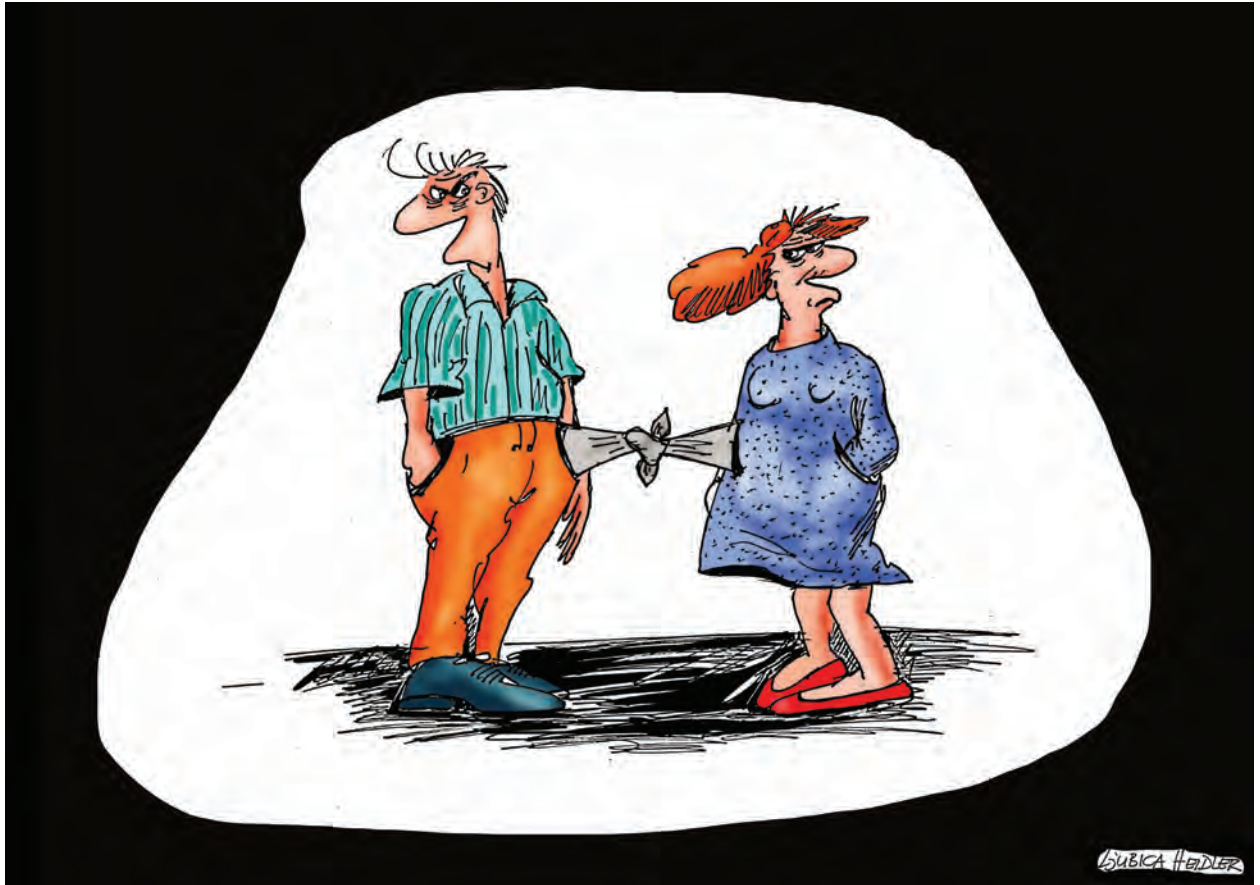


Juan G. Benavides Formas, Španjolska / Spain



Saša Dimitrijević, Srbija / Serbia





Ljubica Heidler, Hrvatska / Croatia

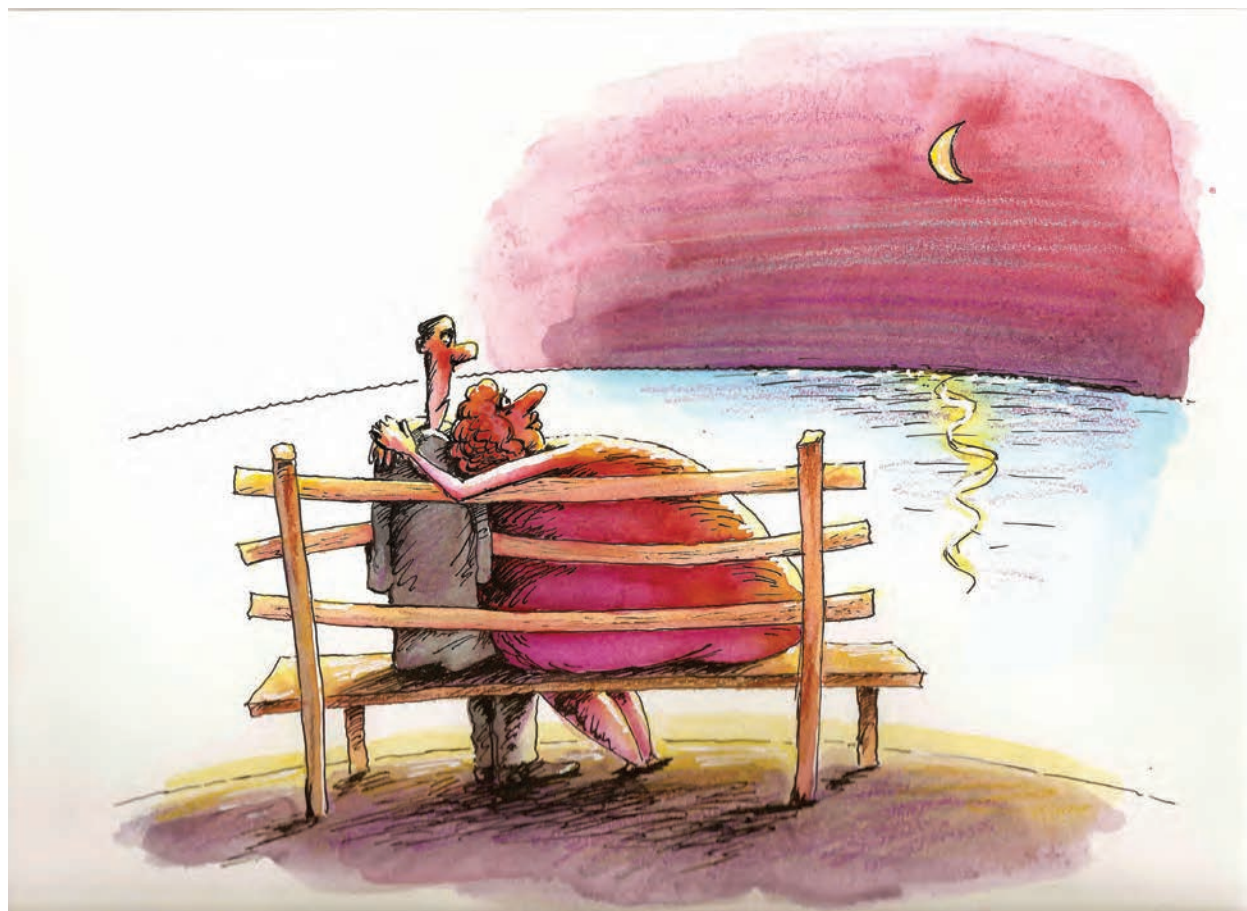
ZAGREB 2019



Saman Tarabi, Iran / Iran



Agim Sulaj, Italija / Italy





Aleš Vyjidak, Česka / Czech Republic



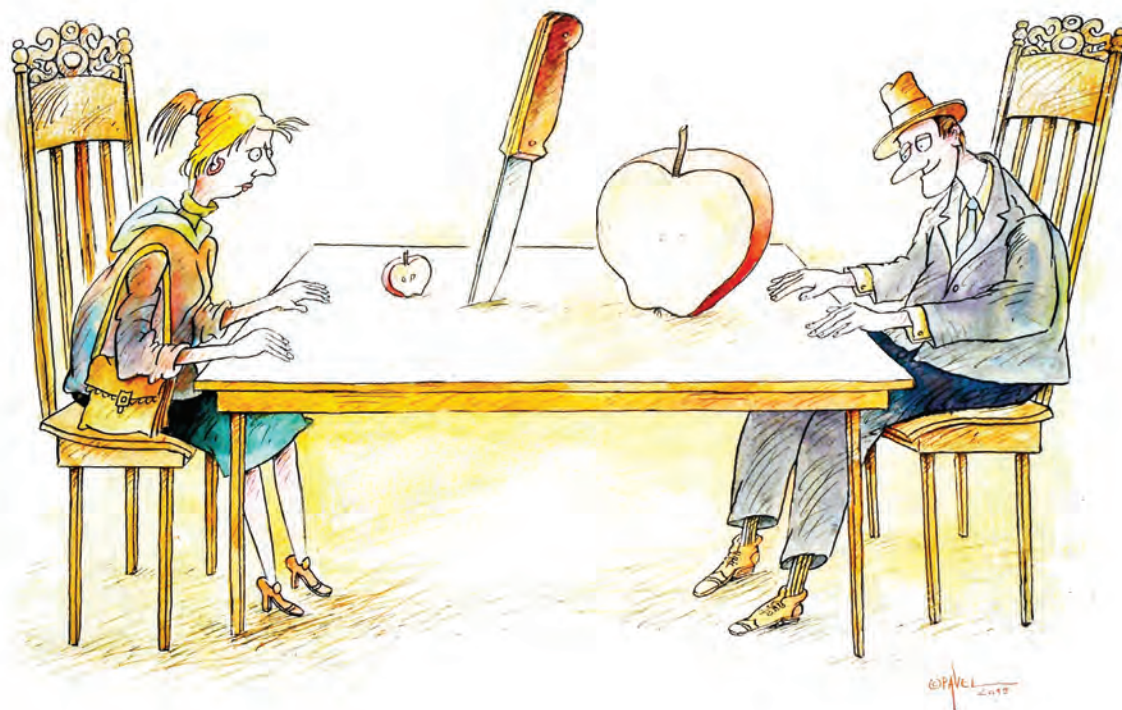


Sergio Tessarolo, Italija / Italia





Oleksy Kustovsky, Ukrajina / Ukraine





Vasiliy Alexandrov, Rusija / Russia





Ihor Romanenko, Ukrajna / Ukraine

ZAGREB 2019



Hou Xiaoqiang, Kina / China

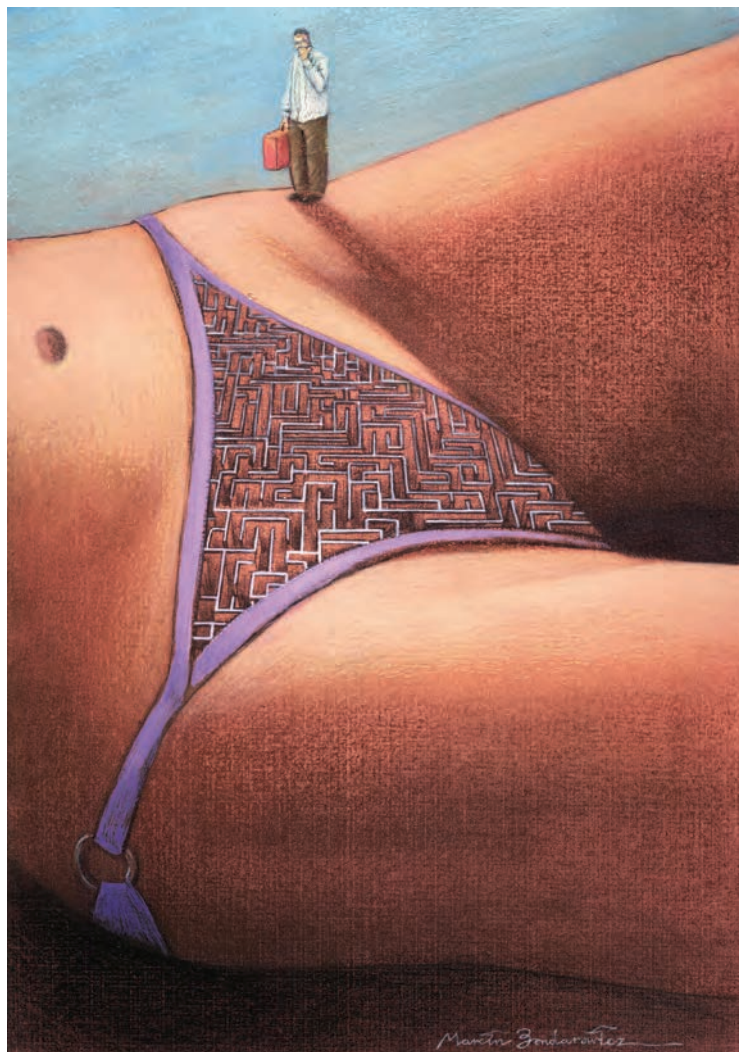


Guibao Gai, Kina / China

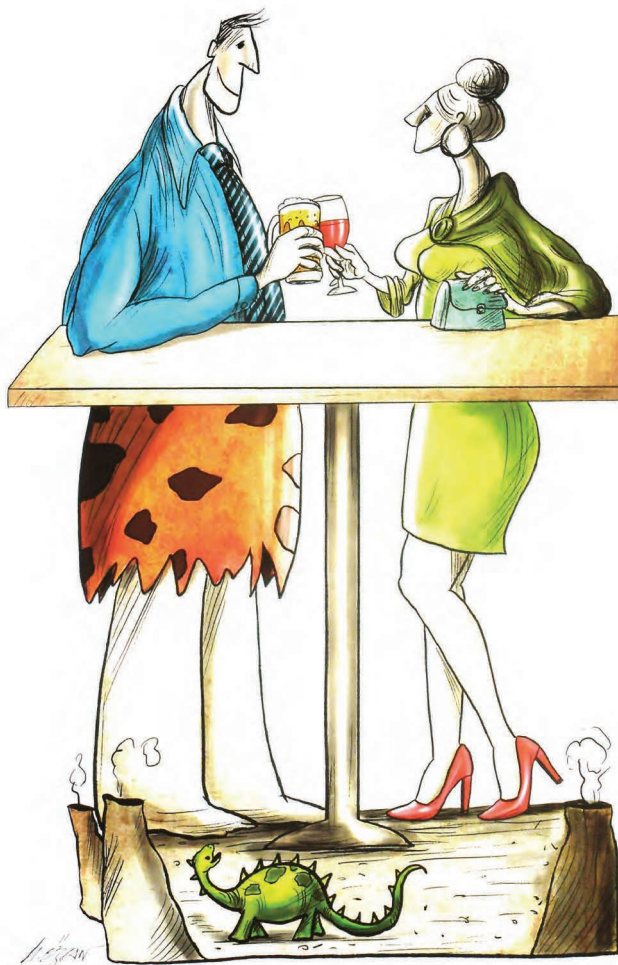




ZAGREB 2019



Marcin Bondarowicz, Polska / Poland



Hilal Ozcan, Turska / Turkey





ZAGREB 2019



Dmitry Kononov, Rusija / Russia





Darko Drljević, Crna Gora / Montenegro

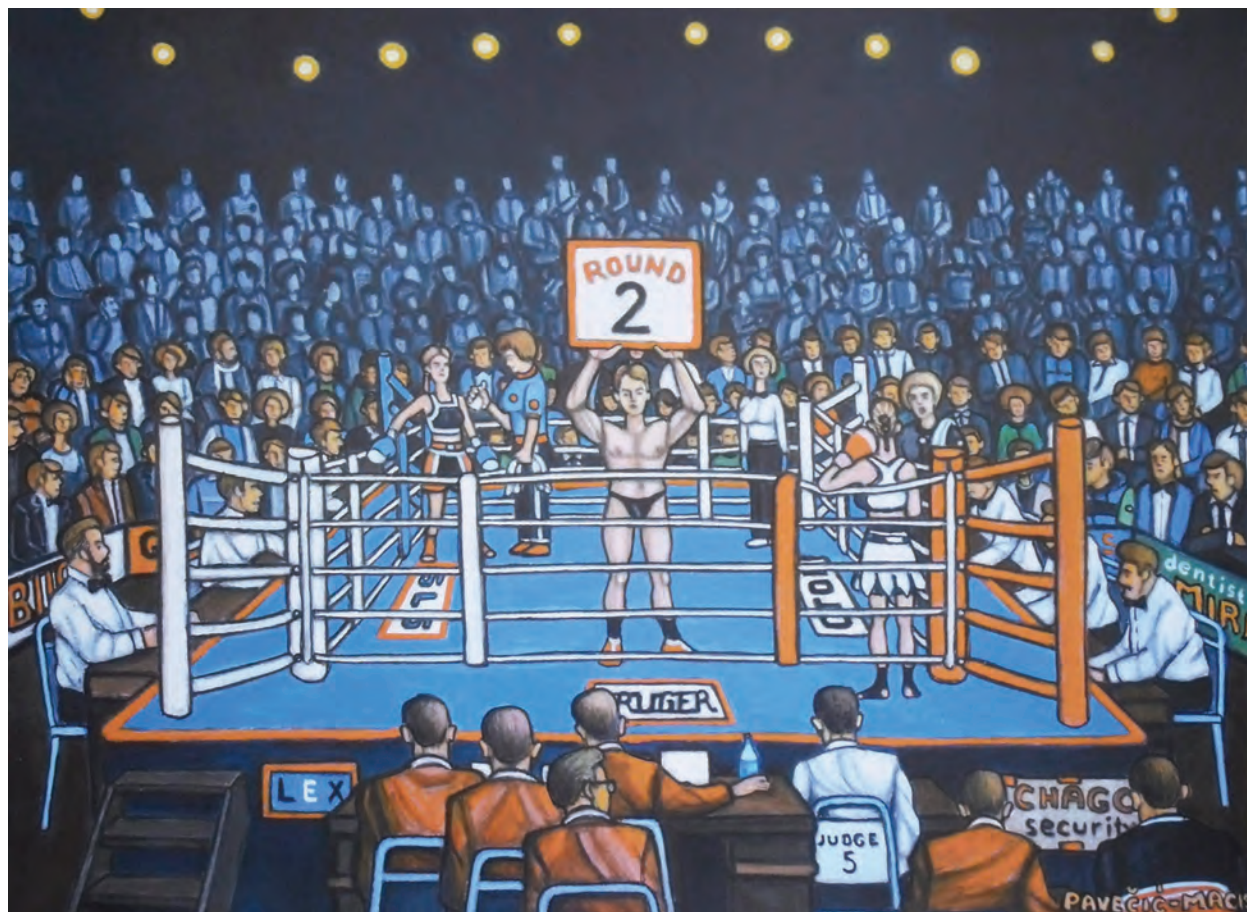
ZAGREB 2019



Ilya Katz, Izrael / Israel

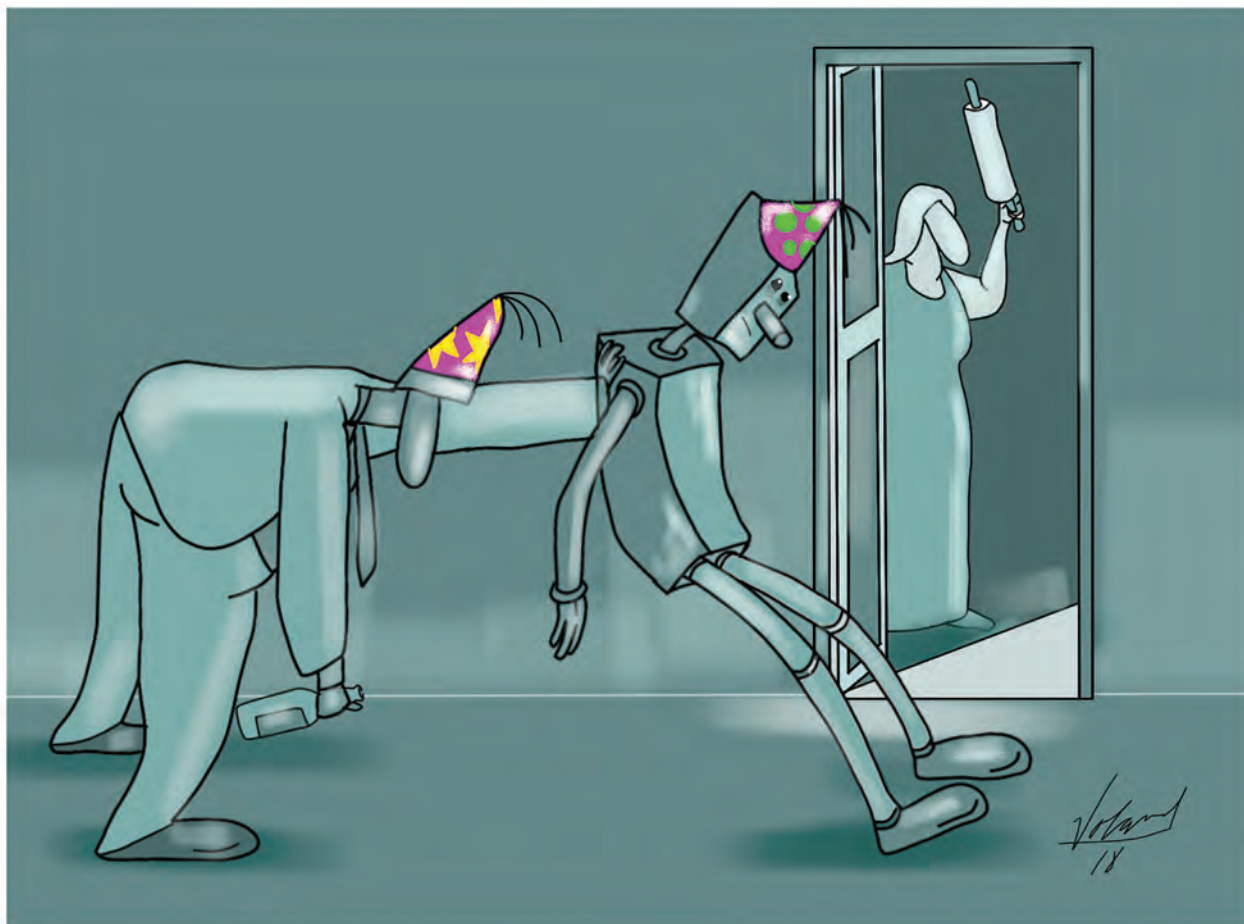


Erdogan Basol, Turska / Turkey





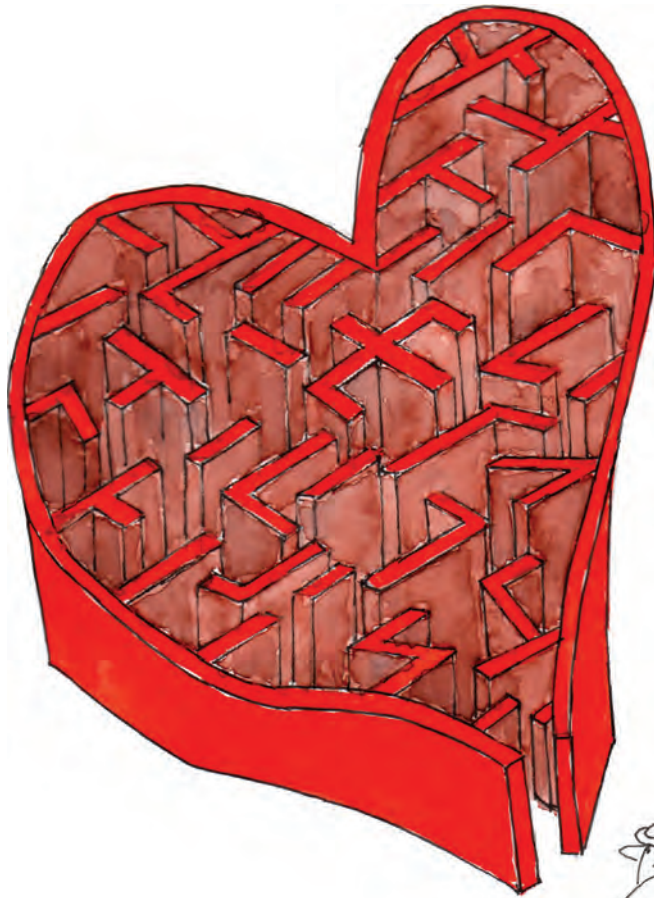
ZAGREB 2019



Roberto Castillo Rodriguez, Kuba / Cuba



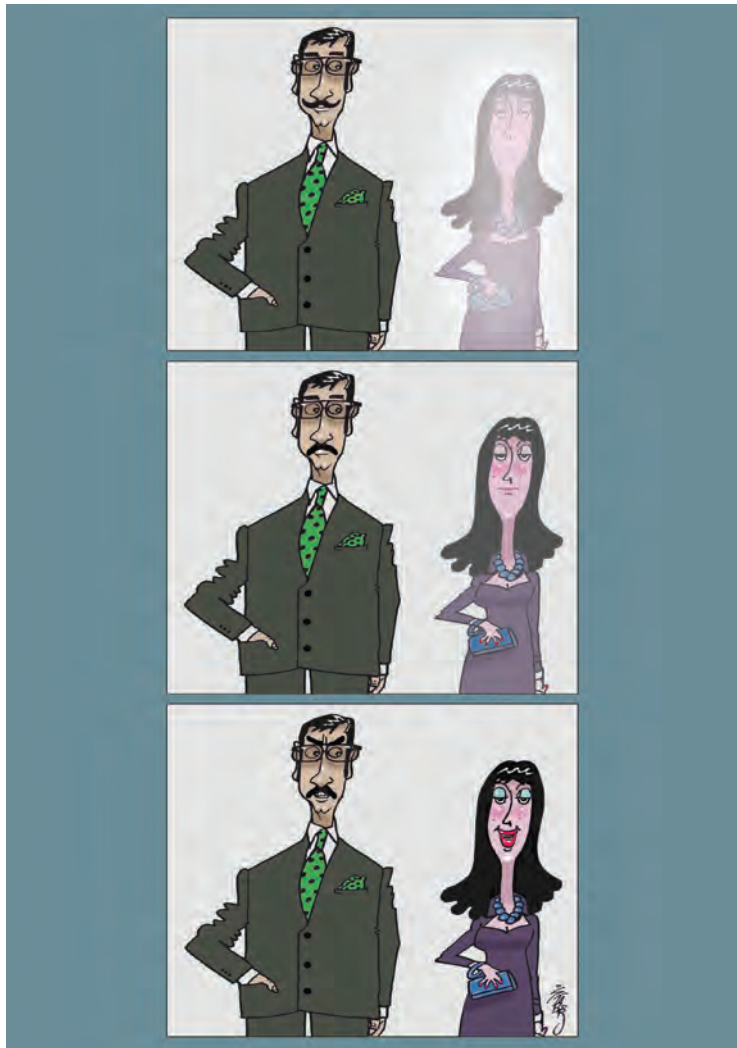
ZAGREB 2019



MARIČIĆ

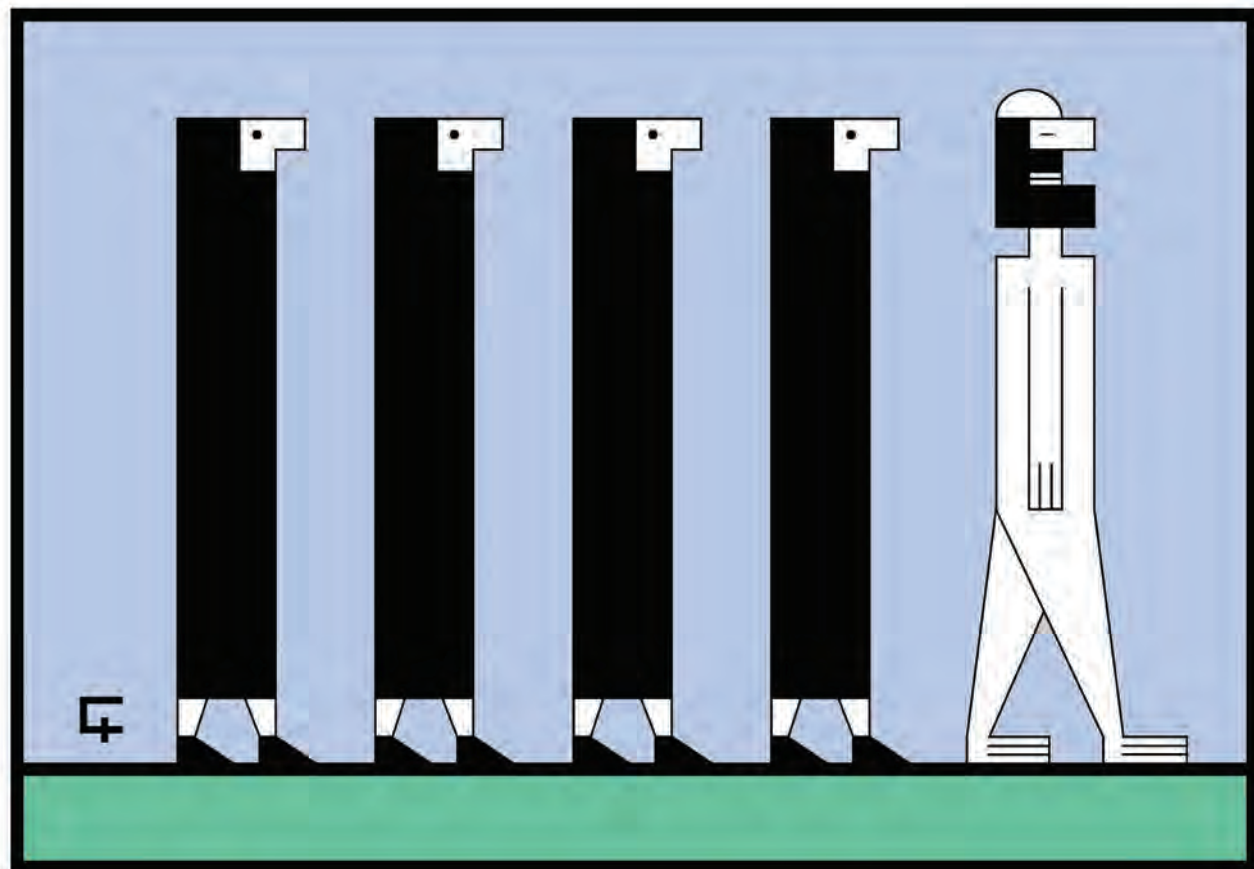
Ratko Maričić, Hrvatska / Croatia



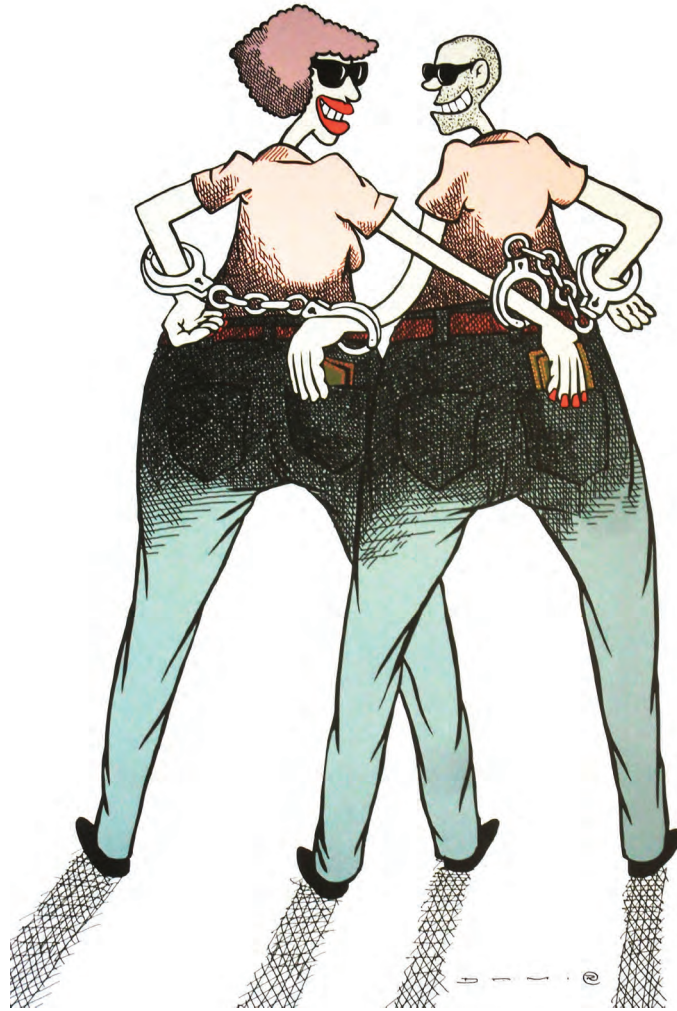


Borislav Stanković Stabor, Srbija / Serbia

ZAGREB 2019 _____

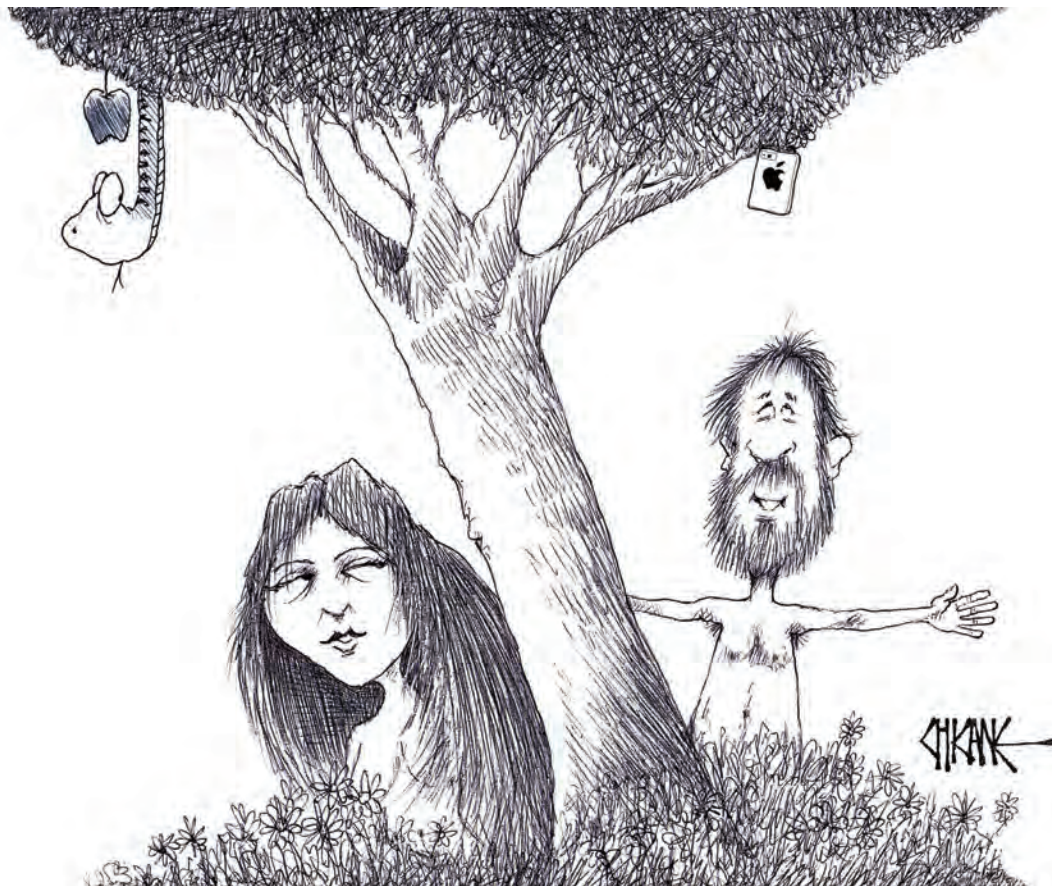


Huseyin Cakmak, Cipar



Damir Novak, Hrvatska / Croatia





Mark Winter, Engleska / England

ZAGREB 2019



Muzaffar Yulchiboev, Uzbekistan



Krešimir Kveštek, Hrvatska / Croatia

ZAGREB 2019



Rainer Ehrh, Njemačka / Deutschland



Sittiount Tumying, Tajland / Thailand



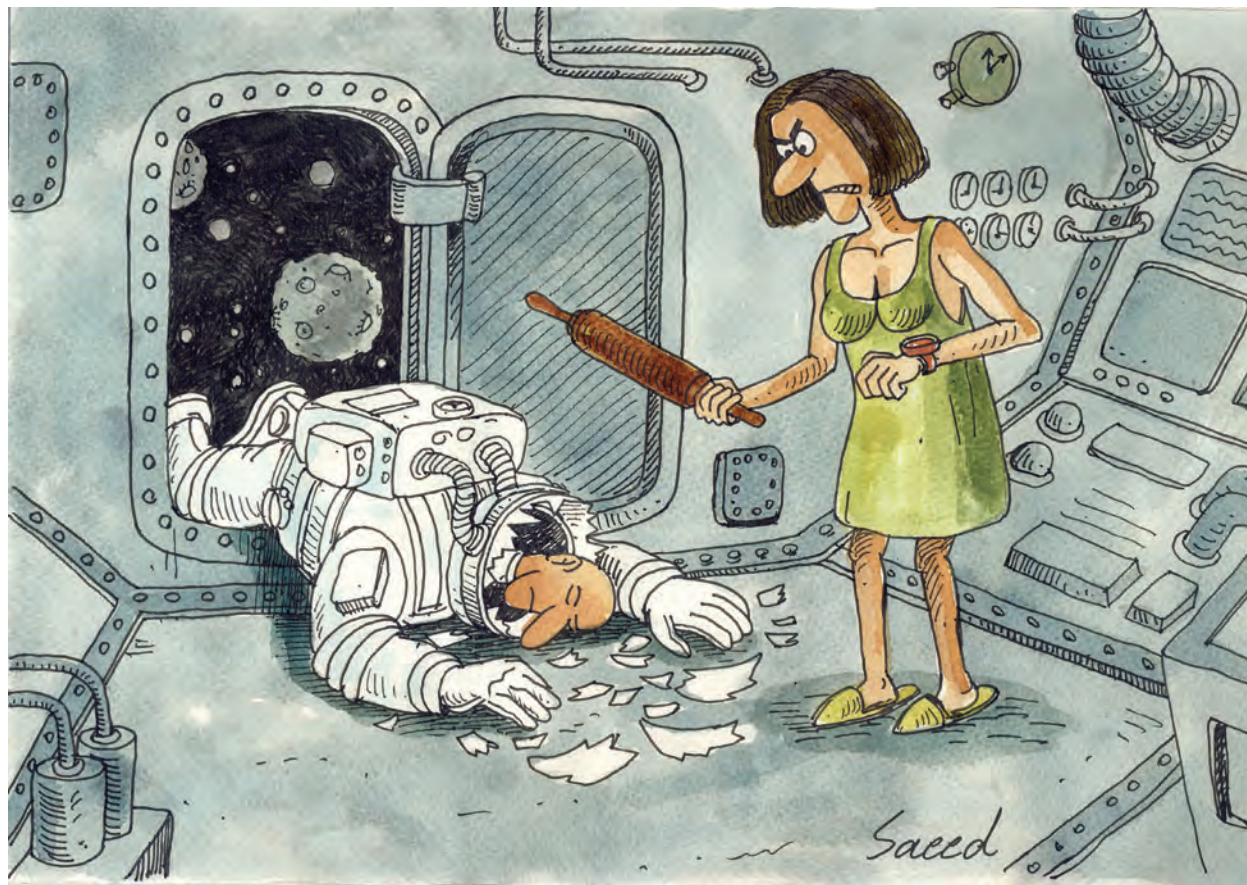


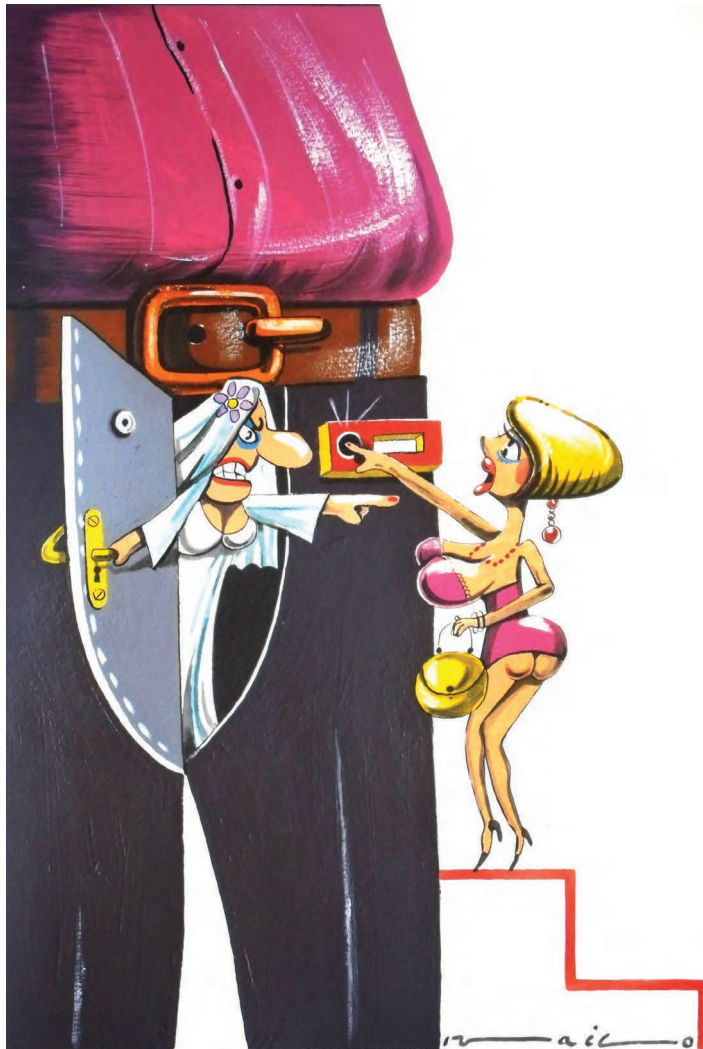
Jacek Frackiewicz, Poljska / Poland





Musa Gumus, Turska / Turkey





Ivailo Tsvetkov, Bugarska / Bulgaria

ZAGREB 2019



Valentin Druzhinin, Rusija / Russia



Olena Tsuranova, Ukrajina / Ukraine

ZAGREB 2019



Seyed Ali, Iran / Iran



ZAGREB 2019



MARIE PLOTĚNÁ

Marie Plotena, Česka / Czech Republic



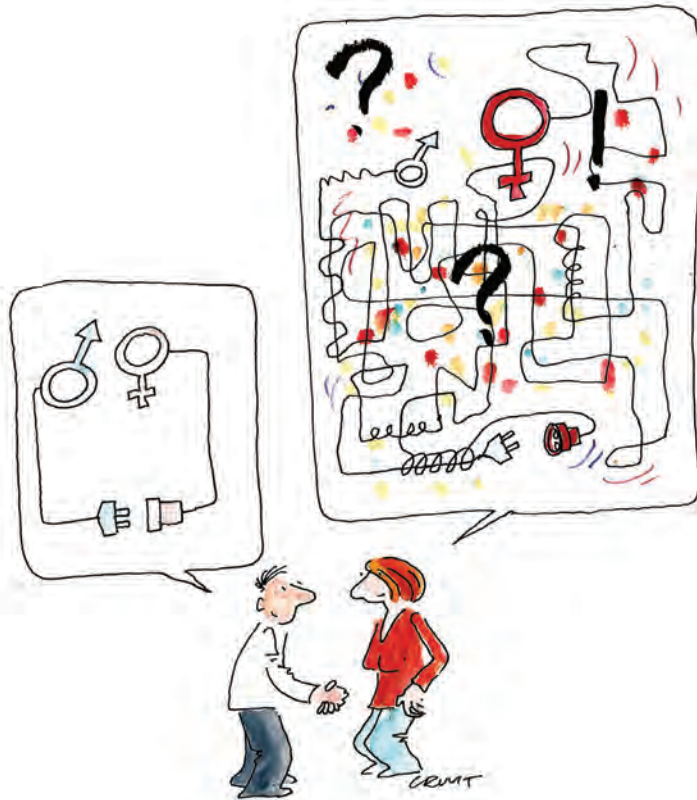


Jitet Kustana, Indonezija / Indonesia

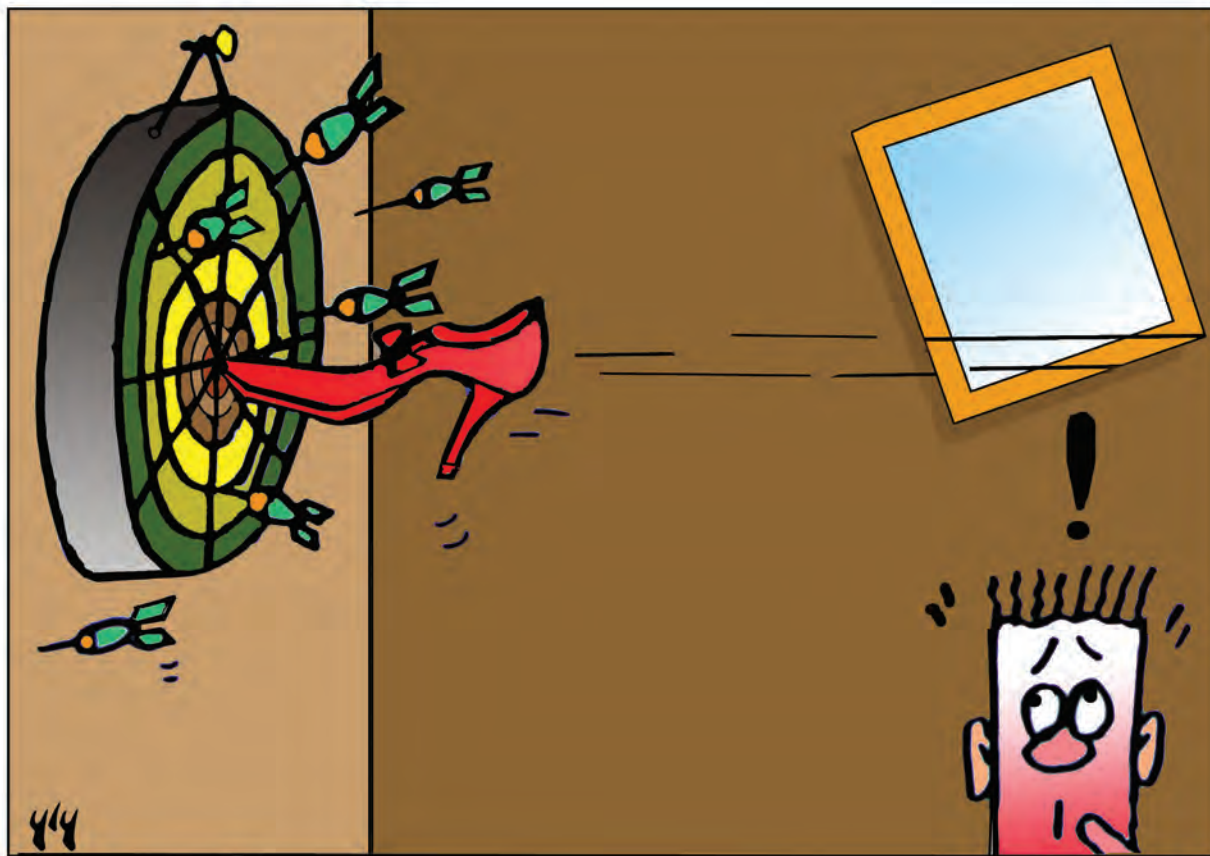
ZAGREB 2019



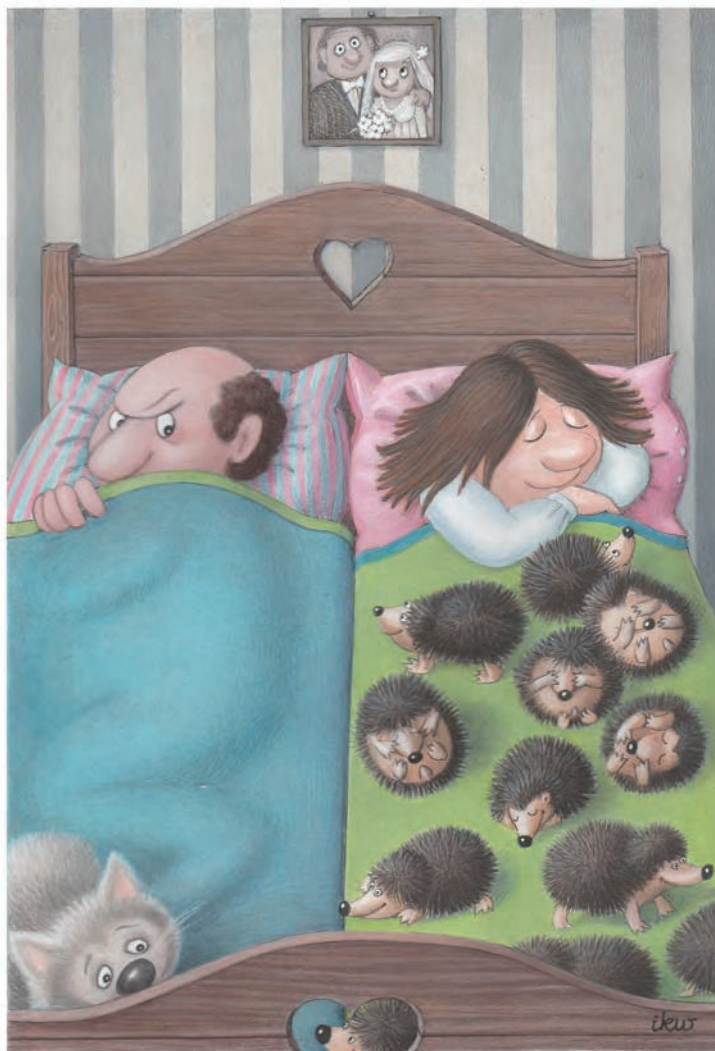
Jovcho Savov, Bugarska / Bulgaria



ZAGREB 2019



Yang Liangyi, Kina / China

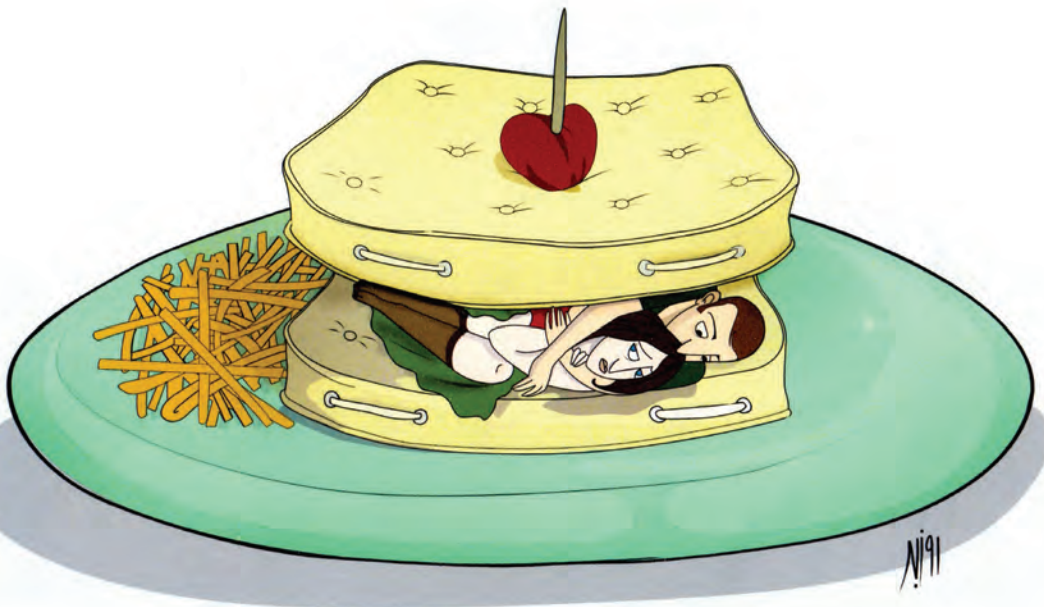


Izabela Kowalska-Wieczorek, Poljska / Poland

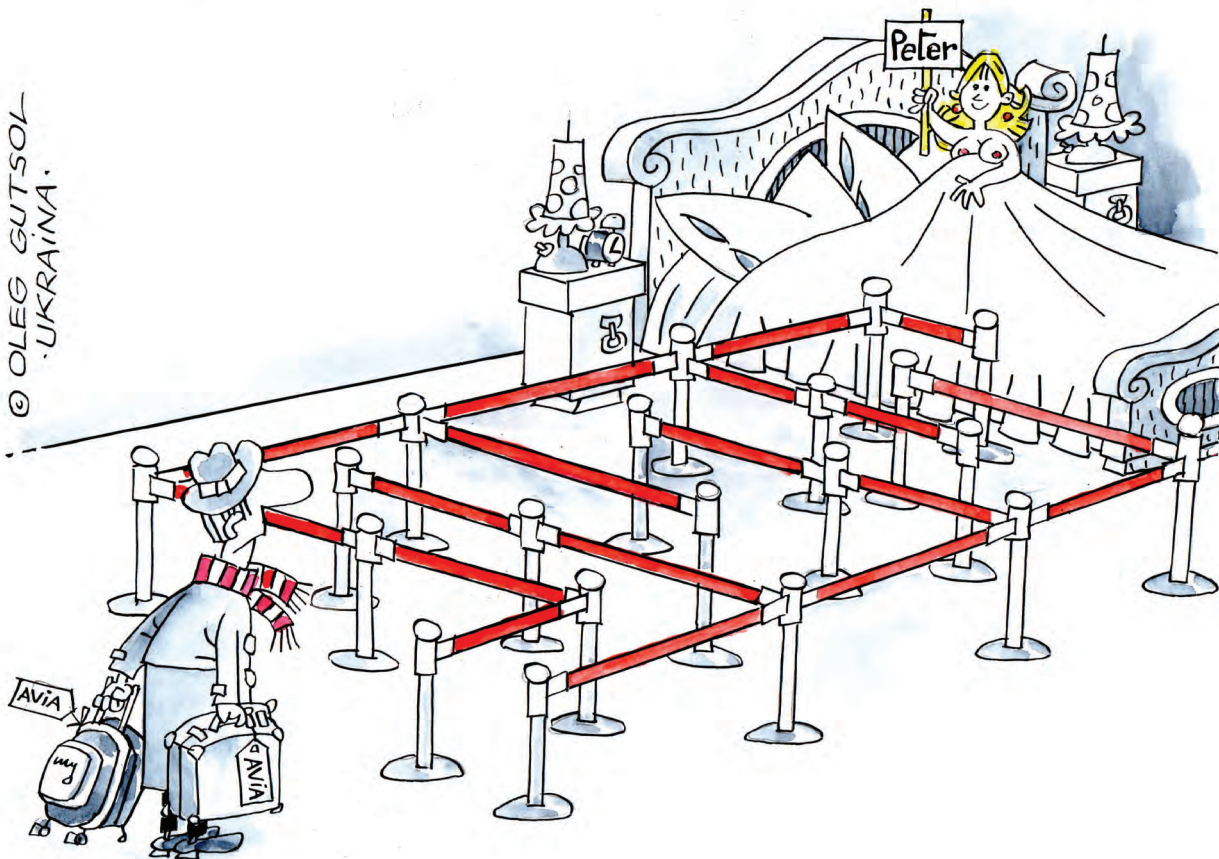
ZAGREB 2019



Živko Nimac, Hrvatska / Croatia



© OLEG GUTSOL
-UKRAINA.





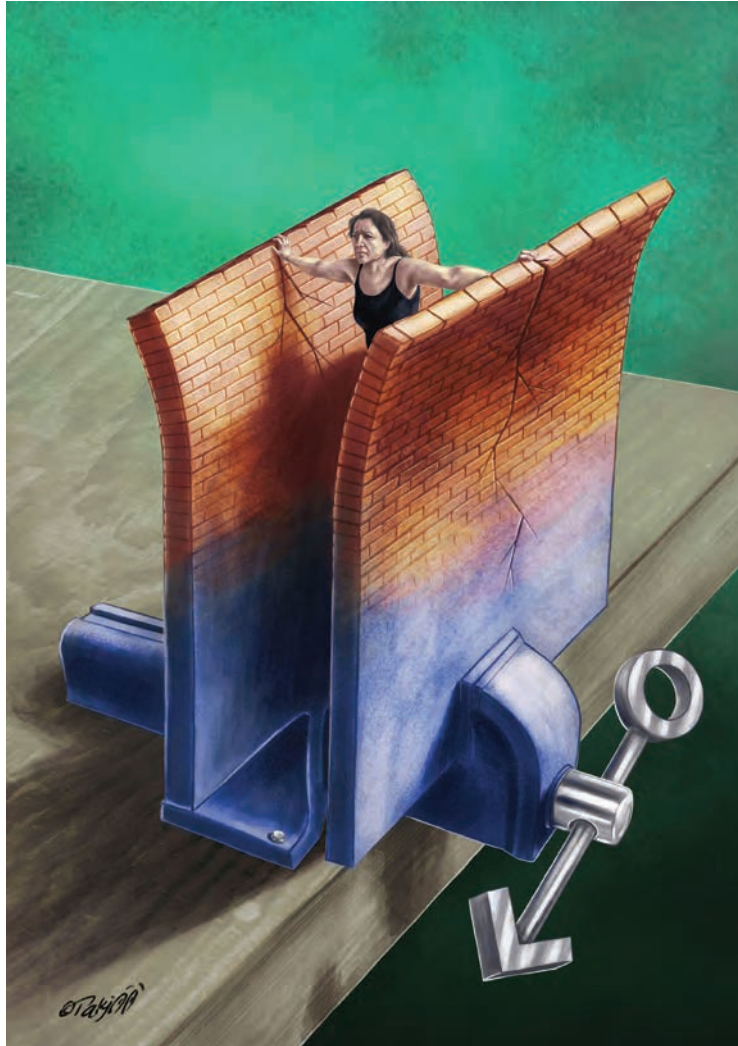
ZAGREB 2019



Magdalena Wosik, Poljska / Poland



1/1 STEF

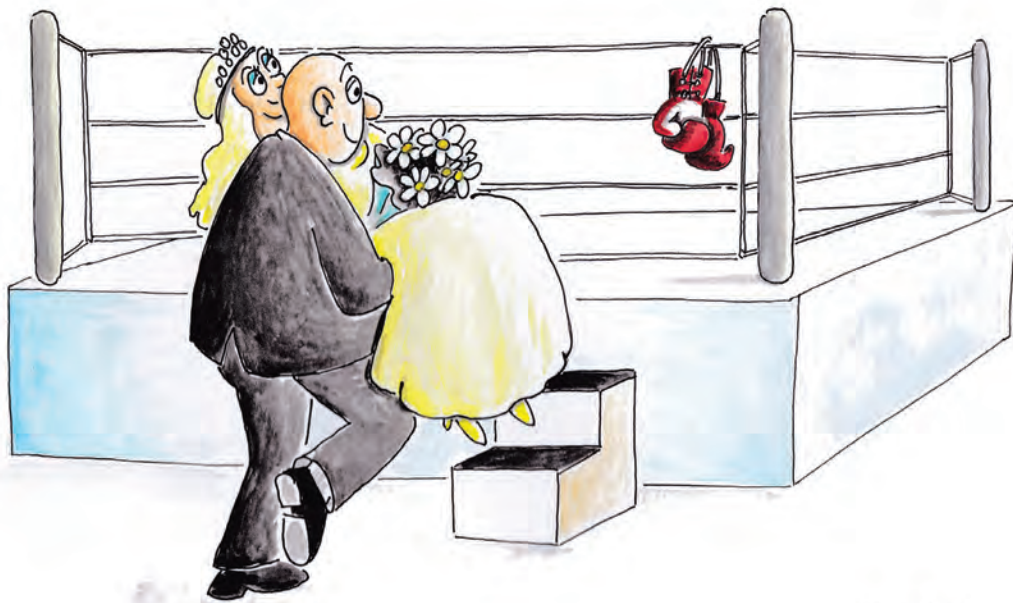


Javad Takjoo, Iran / Iran

ZAGREB 2019



Tommy Thomdean, Indonezija / Indonesia



BOJNIČAN

ZAGREB 2019



Mete Agaoglu, Turska / Turkey

